

Certified Copy

***Инструкция по применению
Катетер внутривенный одноразовый HELMFLON®***

W. d. L. H.
28.02.2017



Helm Medical GmbH
Nordkanalstr. 28, 20097 Hamburg
Telefon: 040 / 23 75 - 0

Инструкция по применению



HELM MEDICAL GMBH



Катетер внутривенный одноразовый HELMFLON®

МАТЕРИАЛЫ: ПТЭФ, полиэтилен, полипропилен, полиоксиметиленовый, силиконовый каучук, нержавеющая сталь.

Доступные варианты катетера внутривенного одноразового:

- с крыльями / с портом
- с крыльями / без порта
- без крыльев / без порта

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

- вливание жидкостей, таких как растворы, парентеральное питание, лекарственные средства и другие препараты
- поддержание гидратации и / или правильной дегидратации больных, которые не в состоянии принимать жидкость внутрь
- трансфузия крови и компонентов крови

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- введение высоковязких жидкостей
- переливание крови в большом объеме
- не использовать, в случае если пациент имеет повышенную чувствительность на один из материалов
- введение жидкостей, вызывающих раздражение, а также наркотиков

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- выберите катетер соответствующего размера и убедитесь в целостности упаковки
- выберите и очистите место введения
- Прочно удерживайте катетер за места, предусмотренные в задней части, предусмотренные в задней части системы, и удалите защитный колпачок
- Введите катетер в вену под небольшим углом
- Убедитесь, что венепункция выполнена правильно, наблюдая поступление крови в индикаторную камеру
- Введите катетер в вену, одновременно плавно извлекая иглу
- Не пытайтесь повторно ввести частично или полностью извлеченную иглу
- Подсоедините магистраль инфузионной системы или защитную заглушку
- Закрепите с помощью липкой ленты катетер на коже пациента
- Наложите стерильную повязку на место пункции
- Лекарственные препараты могут вводиться с помощью шприца с разъемом Луер через дополнительный порт, если он присутствует. Закройте порт колпачком, когда он не используется.
- Регулярно проверяйте функционирование катетера

ВНИМАНИЕ

- повторное использование продукта может вызвать инфекцию и другие заболевания крови
- продукт должен использоваться врачом или фельдшером

УТИЛИЗАЦИЯ

- выбросьте иглу в контейнер для продуктов с острыми краями
- обеспечьте надлежащую утилизацию

Утилизировать согласно СанПиН 2.1.7.2790-10.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ и ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

Не применимо.

Срок/ условия хранения/ условия транспортирования

Срок хранения изделия – 5 лет. Хранить и транспортировать при температуре 10-35⁰С и максимальной окружающей влажности 80%. Беречь от прямых солнечных лучей.

Катетер				
Размер в G	Цвет	Внешний диаметр в мм	Эффективная длина в мм	Скорость потока в мл/мин
14	Оранжевый	2,10	45	270
16	Серый	1,70	45	180
17	Белый	1,50	45	125
18	Зеленый	1,30	45	80
20	Розовый	1,10	32	54
22	Синий	0,90	25	33
24	Желтый	0,70	19	20
26	Фиолетовый	0,60	19	15

Товары, к которым будут предъявлены обоснованные претензии, отзываются с рынка и заменяются за счет производителя.

Компания – официальный представитель ООО «Рашен Медикал Трейдинг», 109004, Россия, г.Москва, ул.Николаямская, д.43, корп.4, комната 6



HMC
581

STERILE EO

HELM MEDICAL GMBH
NORDKANALSTRASSE 28 • 20097 HAMBURG • GERMANY
Хельм Медикал ГмбХ, Нордканалштрассе 28, 20097 Гамбург ФРГ

**FREE AND HANSEATIC CITY OF HAMBURG, FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY**

**This is to certify, that the foregoing is a true and correct copy of the
original, submitted to me today.**

Witness my hand and seal.

Hamburg, Germany, this 1st day of March 2017.



**Dr. Jan Christoph Wolters
Notary Public
Bergstraße 11, 20095 Hamburg**



Перевод печатей, штампов и удостоверительных надписей на документе «Инструкция по применению. Катетер внутривенный одноразовый HELMFLON®» с английского и немецкого языков на русский язык

Страница 1

/Штамп: Удостоверенная копия/

Наименование компании в документе: «Хельм» (Helm)

/подпись/
28.02.2017

/Штамп: «Хельм»
«Хельм Медикал ГмбХ» (Helm Medical GmbH)
Нордканалштр. 28, 20097 Гамбург (Nordkanalstr., 28, 20097, Hamburg)
Телефон: 040 / 23 75-0/

Последняя страница

ВОЛЬНЫЙ И ГАНЗЕЙСКИЙ ГОРОД ГАМБУРГ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ

Настоящим удостоверяю, что вышеизложенное является верной и точной копией оригинала, предоставленного мне сегодня.

Засвидетельствовано за моей подписью и печатью.

Гамбург, Германия, сегодня, 1 марта 2017 г.

/Подпись/

Д-р Ян Кристоф Вольтерс (Dr. Jan Christoph Wolters)

Государственный нотариус

Бергштрассе 11, 20095 Гамбург (Bergstraße 11, 20095 Hamburg)

/Нотариальная пломба: ПЕЧАТЬ НОТАРИУСА Д-РА ЯНА КРИСТОФА ВОЛЬТЕРСА * ГАМБУРГ/

Перевод с английского и немецкого языков на русский язык выполнил переводчик
Конахина Юлия Игоревна. Достоверность перевода подтверждаю.
Город Москва, улица Менжинского, дом 23, корп. 1, Девятого марта две тысячи
семнадцатого года.

Переводчик

Конахина Юлия Игоревна

Российская Федерация

Город Москва.

Девятого марта две тысячи семнадцатого года.

Я, Ханнанов Валерий Вильямович, временно исполняющий обязанности нотариуса
города Москвы Соколовой Марины Валентиновны, свидетельствую подлинность подписи
переводчика Конахиной Юлии Игоревны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшей документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 5-194

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового
и технического характера:

150 руб. 00 коп.



В.В. Ханнанов

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью — 05 —

Листов

Врио

Нотариус

[Signature]